

les aquariums d'eau douce. Les modèles MARINE émettent une forte lumière blanche avec une température de couleur 10000K idéale pour la croissance et le développement des coraux) et ACTINIC (émettant de la lumière bleue avec une température de couleur de 20000K renforçant les couleurs et les effets d'éclairage des coraux et autres invertébrés marins) sont conçus pour les réservoirs marins.

Grâce à l'utilisation des LED modernes, les lampes LED SLIM émettent beaucoup plus de lumière qu'une lampe classique tout en consommant environ 50% moins d'énergie. Elles n'exigent pas un remplacement fréquent. La durée de leur travail est calculée jusqu'à 50.000 heures.

CONDITIONS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ. Votre nouvel appareil a été fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur dans l'Union européenne. Pour son utilisation prolongée et en toute sécurité, veuillez lire les conditions de sécurité suivantes:

1. L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et exclusivement aux fins prévues.
2. Le câble d'alimentation ne peut être alimenté que par le secteur avec une tension nominale indiquée sur l'appareil.
3. Le câble d'alimentation non-détachable ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil devient inutile.
4. AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer l'entretien du matériel dans l'aquarium ou dans la piscine de jardin, débrancher ou éteindre l'appareil.
5. Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ainsi que personnes avec le manque d'expérience et de connaissances de l'équipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'équipement de façon sécuritaire et les risques associés. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

INSTALLATION ET ENTRETIEN. La lampe LEDY SLIM est complète et prête à l'emploi. Pour installer LEDY SLIM 5W il faut simplement faire glisser son support sur le bord d'un verre d'aquarium choisi (Fig. 1a). Pour les modèles LEDY SLIM 10 W, 32 W et 36 W il suffit de réécarter les supports en les adaptant à la largeur du récipient et faire les glisser sur les bords des verres latéraux d'aquarium (Fig. 1b et 1c).

DEMONTAGE ET DEMOLITION. Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé où l'appareil sera recu gratuitement. La liste des points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE. Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les déteriorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas les déteriorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention toute tentative de remaniement de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la décheance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dédiée remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent ni ne suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés.

REMARQUE! Jusqu'à 4 pc. des LED grillées dans le module n'affectent pas significativement la qualité du travail du module et ne constituent pas un motif de remplacement de garantie.

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за приобретение нашего изделия. Мы уверены, что Вы будете удовлетворены его работой. Перед пользованием внимательно прочтите данную инструкцию с целью предотвращения проблем, которых возможны при эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ И СВОЙСТВА ИЗДЕЛИЯ. LEDY SLIM – это универсальные светодиодные лампы, предназначенные для освещения пресноводных и морских аквариумов открытого типа (без крышки). Лампы крепятся на края боковых стенок аквариума и представляют собой стилизованную альтернативу классической аквариумной крышки. Их использование позволяет достичь неповторимого декоративного эффекта в сочетании с пользой для здоровья, так как открытый аквариум увлажняет воздух и улучшает микроклимат помещения. Лампы с успехом могут использоваться для растительных, рифовых и природных аквариумов. Они просты в установке благодаря функциональным раздвижным кронштейнам и универсальны в применении (могут использоваться в аквариумах нестандартной длины). Лампы идеально подходят для освещения аквариумных растений и кораллов благодаря тщательному подборенному световому спектру и при этом отличаются низким энергопотреблением и долговечностью.

USO PREVISTO Y CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO. Los LEDDY SLIM son focos de led universales, destinados para alumbrar peceras abiertas de agua dulce y salada (peceras sin tapa). Los focos se montan en los bordes laterales de la pecera y ofrecen una elegante alternativa a la tapa clásica. Su uso permite obtener un efecto decorativo excepcional y resulta más favorable para la salud (una pecera abierta mantiene una humedad de aire más elevada y mejora el microclima de la habitación). Los focos resultan ideales para peceras con plantas, con arrecifes de coral y peceras naturales. Los focos se montan fácilmente (están equipados con funcionales soportes desplegables), son universales (se adaptan a peceras de longitud no estandarizada) y resultan excelentes para las plantas acuáticas y corales (un espectro de luz especialmente adaptado). Además, se caracterizan por un consumo reducido de energía y larga durabilidad.

Los focos LEDDY SLIM están disponibles en cuatro versiones que se diferencian por el tipo de luz emitida. Los modelos SUNNY (emiten luz similar a luz solar, con temperatura de color de 6500K, que resulta los colores de plantas y peces) y PLANT (8000K - emiten luz mayor participación de ondas rojas y azules, ideales para satisfacer las necesidades de las plantas) son ideales para peceras de agua dulce. Por otro lado, las peceras marinas deben equiparse con focos MARINE (emiten luz blanca muy fuerte, con temperatura de color de 10000K, ideal para el crecimiento y desarrollo de corales) y ACTINIC (emiten luz azul, con temperatura de color de 20000K que resulta intensivamente los colores y efectos de brillo de corales y otros invertebrados marinos).

Благодаря использованию в лампах LEDDY SLIM современных светодиодов они излучают гораздо больше света, чем обычные люминесцентные лампы, потребляя при этом примерно на 50% меньше энергии. Кроме того, они не требуют частой замены, так как расчетный срок службы светодиодов составляет до 50.000 часов.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ. Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими в странах Европейского Союза. Чтобы обеспечить долгосрочную и безопасную эксплуатацию изделия, обязательно ознакомьтесь со следующими условиями безопасности:

1. Устройство предназначено для использования только в закрытых помещениях исключительно по назначению.
2. Устройство можно подключать исключительно к электросети с nominalным напряжением, указаным на устройстве.
3. Не допускается замена неразъемного кабеля питания. Если кабель поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации.
4. ВНИМАНИЕ: Перед выполнением работ по техническому обслуживанию устройства, находящегося в аквариуме или в садовом бассейне, отключите устройство от питания либо выключите его.
5. Обслуживание устройства детьми в возрасте отвосьяти лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается.

УСТАНОВКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Лампа LEDY SLIM полностью готова к использованию. Для установки лампы LEDY SLIM 5W наденьте её на края любой из стенок аквариума (рис. 1a). Для установки лампы моделей LEDY SLIM 10W, 32W и 36W раздвиньте кронштейны по ширине аквариумной емкости и наденьте их на края боковых стенок аквариума (рис. 1b и 1c).

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ. Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Секция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку используемого оборудования в специализированный пункт сбора, где он примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за правильное функционирование и стабилизирование аквариума и аквариумного приводов. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. Внимание! Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, блекут за собой потерю гарантии! В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибутора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства и не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов/ресурсов и т.п. произошедших вследствие работы устройства.

ВНИМАНИЕ! Наличие в модуле перегревов (не работающих) светодиодов в количестве до 4 шт. не оказывает существенного влияния на качество работы модуля и не является основанием для его замены по гарантии.

IT MANUALE
Gentili Signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Siamo sicuri che sarete soddisfatti di suo funzionamento. Per evitare eventuali problemi associati con il suo uso, Vi preghiamo di leggere prima attentamente le seguenti istruzioni.

DESTINAZIONE E PROPRIETÀ DEL PRODOTTO. LEDY Slim è una linea di lampade LED destinate per illuminare le vasche dell'aquario di acqua dolce e marina di tipo aperto (senza copertura). Montate sui bordi laterali del serbatoio di vetro costituiscono un'alternativa elegante di classica copertura dell'aquario. Il loro utilizzo permette di ottenere un effetto decorativo unico, combinato con i vantaggi salubri (acquario aperto rende umida aria e migliora il microclima della stanza). Ideale per acarii con piante, vasche di barriera e decorare in uno stile naturale. Sono facili da installare (hanno i funzionali staffe scorrevoli), universali (adattati anche per serbatoi con una lunghezza di ordinazione), perfetti per le piante acuatiche e coralli (spettro della luce scelto con cura), e allo stesso tempo a basso consumo energetico e di lunga durata.

Lampade LEDY SLIM sono disponibili in quattro versioni con diversi tipi di luce emessa. Per acqua dolce sono progettati modelli SUNNY (emettono la luce simile a quella solare, con una temperatura di colore di 6500K che presenta fedelmente il colore delle piante e pesci) e PLANT (8000K - emettono la luce con maggiore uso di onde rosse e blu perfetta per le esigenze delle piante). Per i serbatoi marini sono progettate lampade MARINE (emettono una forte luce bianca con una temperatura di colore 10000K ideale per la crescita e lo sviluppo del corallo) e ACTINIC (emettono la luce blu con una temperatura di colore di 20000K intensificando i colori ed effetti di luce dei coralli ed altri invertebrati marini).

Grazie all'utilizzo nelle lampade moderne LEDY SLIM di moderni diodi LED esse emettono SLIM molta più luce di una lampada convenzionale, consumando circa il 50% in meno di energia. Non richiedono anche frequente sostituzione con quelli nuovi. La lunghezza del lavoro è calcolata grande in 50 mila ore.

CONDIZIONI PER USO SICURO. Il nuovo dispositivo è stato prodotto secondo le norme di sicurezza vigenti nell'Unione europea. Per la sua lunga durata e sicuro utilizzo, si prega di leggere le seguenti condizioni di sicurezza:

1. Il dispositivo è progettato per l'uso in ambienti chiusi solo ed esclusivamente per lo scopo previsto.
2. Il dispositivo può essere alimentato solo dalla rete elettrica con tensione nominale indicata sullo stesso.
3. Cavo di alimentazione, fisso, non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, il dispositivo diventa inutile.

crecimiento y desarrollo de corales) y ACTINIC (emiten luz azul, con temperatura de color de 20000K que resulta intensivamente los colores y efectos de brillo de corales y otros invertebrados marinos).

Gracias a los modernos diodos LED, los focos LEDDY SLIM emiten mayor cantidad de luz que luminarias tradicionales, consumiendo hasta un 50% menos de energía. No requieren sustitución frecuente. Tienen una durabilidad de hasta 50 mil horas.

CONDICIONES PARA UN USO SEGURO. El dispositivo adquirido ha sido fabricado atendiendo todas las normas de seguridad actuales, aplicables en todo el territorio de la Unión Europea. Por favor, lean atentamente estas condiciones de seguridad, para un uso seguro y duradero del dispositivo:

1. El dispositivo está diseñado para su uso en espacios cerrados, solamente para fines previstos.
2. El dispositivo debe ser conectado a red eléctrica con tensión nominal indicada en el mismo.
3. El cable de alimentación no puede ser sustituido. Si el cable quedara dañado, el dispositivo debe ser desechar.
4. ADVERTENCIA: Antes de realizar las tareas de mantenimiento del equipo de la pecera o estanque, desconectar el enchufe o apagar el dispositivo.

INSTALACIÓN E MANUTENCIÓN. Lampada LEDY SLIM è completa e pronta per l'uso. Per installare LEDY SLIM 5W basta semplicemente far scorrere la presa sul bordo del vetro scelto dell'aquario (fig. 1a). Per i modelli LEDY SLIM 10W, 32W e 36W basta allargare le staffe attaccandole alla larghezza del serbatoio e inserirle ai bordi dei vetri laterali dell'aquario (fig. 1b e 1c).

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. È possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

CONDIZIONI DI GARANZIA. Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioè i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia!

MONTAJE Y MANTENIMIENTO. El foco LEDY SLIM se suministra completamente ensamblado y listo para su uso. Para montar el foco LEDY SLIM 5W basta colocar su soporte sobre cualquier borde de la pecera (dib. 1a). En los modelos LEDY SLIM 10W, 32W y 36W es suficiente adaptar los soportes al ancho de la pecera y colocarlos sobre los bordes laterales de la pecera (dib. 1b y 1c).

EL DESMONTAJE Y LA CASCIONA. El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado en un punto de recogida, donde será depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

Las CONDICIONES DE GARANTIA. El productor concede una garantía por el periodo de 24 meses desde la fecha de compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que esta destinado. Atención: cualquier intento de transformación o desmontaje del aparato que excede el uso normal y la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía sellada a la dirección del vendedor o del productor. La condición de aceptar la garantía es la concordancia entre la fecha de la producción impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantía. Estas condiciones no excluyen, entre otras, la limitación y no suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo del aparato y no cubre pérdidas ni daños resultantes de los objetos animados o inanimados.

NOTA! Bruciato (non funciona) le singoli diodi LED per un massimo di 4 pz. nel modulo non influenzano in modo significativo la qualità del modulo e non costituiscono motivo di sostituzione in garanzia.
ATENCIÓN! Los diodos LED quemados (no brillan), hasta una cantidad de 4 uds. por módulo, no afectan la calidad de su funcionamiento y no suponen base para su sustitución en garantía.

**Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du vendeur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor
Timbro e firma del venditore • Печать и подпись продавчика • Razítko a podpis prodejce
Σφρόγεια και υπογραφή του πολητή • Peat i podpis prodavca • Az eladó pesztje és aláírása
Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor
Stampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu**

**CLIENT REMARKS - UWAGI Klienta - BEMERKUNGEN DES KUNDEN - REMARQUES DU CLIENT
ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА - COMENTARIOS DEL CLIENTE - COMMENT DEL CLIENTE
ЗАБЕЛЖКИ НА КЛИЕНТА - ПОЗНАМЪКИ ЗАКАЗНИКА - ПАРАНТІЗІСЕЛ ПЕАДАТ - НАРОМЕНІ КЛІЕНТА
A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI - ОМЕРКИНГАН ВАН КЛАНТ - OBSERVAÇÕES DO CLIENTE
ОБСЕРВАȚIILE CLIENTULUI - KUNDANMÄRKNINGAR - POZNÁMKY ZÁKAZNIKA
OBSERVAȚIILE CLIENTULUI - KUNDANMÄRKNINGAR - POZNÁMKY ZÁKAZNIKA**

**Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut:
Opis nieprawidłowości: • Description de avaria: • Descripción del guasto: • Описание на повреда:
Popis závady: • Повреждение тїпі: • Opis mane: • Аhiba leírása: • Beschrijving van het defect:
Descrição da falha: • Descrierea defecțiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy:**

**Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du vendeur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor
Timbro e firma del venditore • Печать и подпись продавчика • Razítko a podpis prodejce
Σφρόγεια και υπογραφή του πολητή • Peat i podpis prodavca • Az eladó pesztje és aláírása
Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor
Stampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu**

GB PL DE FR RU ES IT

AQUAEL Sp. z o. o.
16-400 Suwałki, Dubowo II 35, Poland
www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.

A / MULTI-1 / 2016-12-21

**GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA
GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН • HOJA DE GARANTÍA
GARANZIA • ГАРАНЦИОННА КАРТА
ZÁRUCNÍ LIST • ΕΓΓΥΗΣΗ • JAMSTVENI LIST
GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS
FICHA DE GARANTIA • GARANTIE
GARANTIKORT • ZÁRUCNÝ LIST**

INSTALACIÓN E MANUTENCIÓN. Lampada LEDY SLIM è completa e pronta per l'uso. Per installare LEDY SLIM 5W basta semplicemente far scorrere la presa sul bordo del vetro scelto dell'aquario (fig. 1a). Per i modelli LEDY SLIM 10W, 32W e 36W basta allargare le staffe attaccandole alla larghezza del serbatoio e inserirle ai bordi dei vetri laterali dell'aquario (fig. 1b e 1c).

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. È possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

CONDIZIONI DI GARANTIA. Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioè i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia!

MONTAJE Y MANTENIMIENTO. El foco LEDY SLIM se suministra completamente ensamblado y listo para su uso. Para montar el foco LEDY SLIM 5W basta colocar su soporte sobre cualquier borde de la pecera (dib. 1a). En los modelos LEDY SLIM 10W, 32W y 36W es suficiente adaptar los soportes al ancho de la pecera y colocarlos sobre los bordes laterales de la pecera (dib. 1b y 1c).

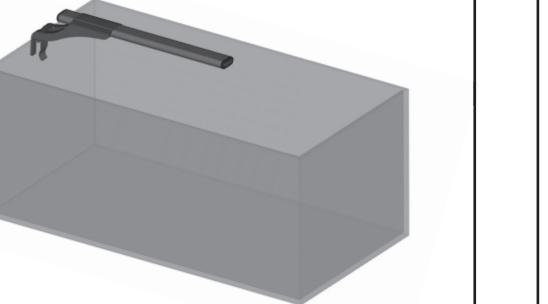
EL DESMONTAJE Y LA CASCIONA. El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado en un punto de recogida, donde será depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

Las CONDICIONES DE GARANTIA. El productor concede una garantía por el periodo de 24 meses desde la fecha de compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que esta destinado. Atención: cualquier intento de transformación o desmontaje del aparato que excede el uso normal y la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía sellada a la dirección del vendedor o del productor. La condición de aceptar la garantía es la concordancia entre la fecha de la producción impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantía. Estas condiciones no excluyen, entre otras, la limitación y no suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo del aparato y no cubre pérdidas ni daños resultantes de los objetos animados o inanimados.

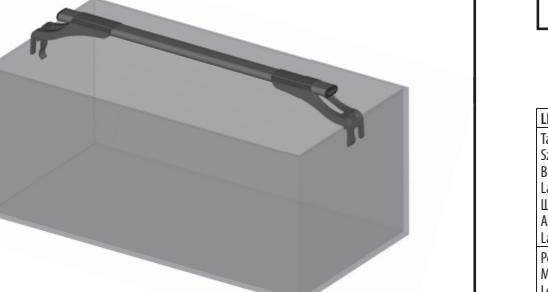
NOTA! Bruciato (non funciona) los singulares diodos LED por un maximo de 4 uds. en el modulo no influyen en modo significativo en la calidad del modulo y no constituyen motivo de sustitucion en garantia.
ATENCIÓN! Los diodos LED quemados (no brillan), hasta una cantidad de 4 uds. por módulo, no afectan la calidad de su funcionamiento y no suponen base para su sustitución en garantía.

**Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du vendeur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor
Timbro e firma del venditore • Печать и подпись продавчика • Razítko a podpis prodejce
Σφρόγεια και υπογραφή του πολητή • Peat i podpis prodavca • Az eladó pesztje és aláírása
Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor
Stampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu**

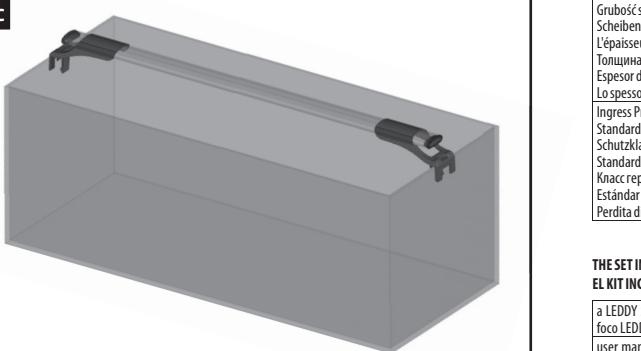
1a



1b



1c



2

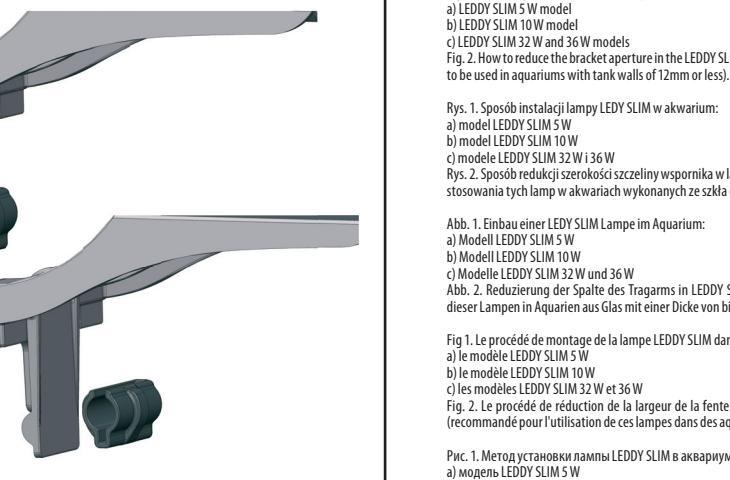


Fig. 1. Mounting of the LEDY SLIM lamps:

- a) LEDY SLIM 5 W model
- b) LEDY SLIM 10 W model
- c) LEDY SLIM 32 W and 36 W models

Fig. 2. How to reduce the bracket aperture in the LEDY SLIM 32 W and 36 W lamps (recommended if the lamps are to be used in aquariums with tank walls of 12mm or less).

Rys. 1. Sposób instalacji lampy LEDY SLIM w akwarium:

- a) model LEDY SLIM 5 W
- b) model LEDY SLIM 10 W
- c) modele LEDY SLIM 32 W i 36 W

Rys. 2. Zmniejszenie szerokości szczeliny wspornika w lampach LEDY SLIM 32 W i 36 W (zalecany w przypadku stosowania tych lamp w akwariach wykonanych ze szkła o grubości do 12 mm)

Abb. 1. Einbau einer LEDY SLIM Lampe im Aquarium:

- a) Modell LEDY SLIM 5 W
- b) Modell LEDY SLIM 10 W
- c) Modelle LEDY SLIM 32 W und 36 W

Abb. 2. Reduzierung der Spalte des Tragarms in LEDY SLIM 32 W und 36 W Lampen (empfohlen beim Einsatz dieser Lampen in Aquarien aus Glas mit einer Dicke von bis zu 12 mm)

Fig 1. Le procédé de montage de la lampe LEDY SLIM dans l'aquarium:

- a) le modèle LEDY SLIM 5 W
- b) le modèle LEDY SLIM 10 W
- c) les modèles LEDY SLIM 32 W et 36 W

Fig 2. La procédé de réduction de la largeur de la fente du support dans les lampes LEDY SLIM 32 W et 36 W (recommandé pour l'utilisation de ces lampes dans des aquariums en verre d'une épaisseur allant jusqu'à 12 mm)

Pic. 1. Metod установки лампы LEDY SLIM в аквариуме:

- a) модель LEDY SLIM 5 W
- b) модель LEDY SLIM 10 W
- c) модели LEDY SLIM 32 W и 36 W

Pic. 2. Уменьшение раствора кронштейна в лампах LEDY SLIM 32 W и 36 W (рекомендуется при использовании этих ламп в аквариумах, изготовленных из стекла толщиной до 12 мм)

SPECIFICATIONS - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE DATEN - CARACTÉRISTIQUES ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - DATOS TÉCNICOS - SPECIFIQUE

LEDY SLIM	5 W	10 W	32 W	36 W
Tank width				
Szerokość akwarium	cm	20-30	50-70	80-100
Breite des Aquariums	cm	20-30	50-70	80-100
Larguer d'aquarium	cm	20-30	50-70	80-100
Ширина аквариума	см	20-30	50-70	80-100
Ancho de pecera	cm	20-30	50-70	80-100
Larghezza acquario	cm	20-30	50-70	80-100
Power	W	5	10	32
Moc	W	5	10	32
Leistung	W	5	10	32
Puissance	W	5	10	32
Moultad	W	5	10	32
Potencia	W	5	10	32
Potenza	W	5	10	32
Wall thickness	cm	≤6	≤6	≤16
Grubość szyby	cm	≤6	≤6	≤16
Scheibendicke	cm	≤6	≤6	≤16
L'épaisseur du verre	cm	≤6	≤6	≤16
Tonçuna stenon	cm	≤6	≤6	≤16
Espesor de vidrio	cm	≤6	≤6	≤16
Lo spessore del vetro	cm	≤6	≤6	≤16
Ingress Protection Rating			IPX7	
Standard szczelności				
Schutzklasse				
Standard d'étanchéité				
Knaccc герметичності				
Estándar de estanqueidad				
Perdida di tenuta				

THE SET INCLUDES: - ZESTAW ZAWIERA: - DAS SET BEINHALTET: - L'ENSEMBLE COMPREND: - В НАБОР ВХОДЯТ: EL KIT INCLUYE: - KIT COMPRENDE:

a LEDY SLIM lamp • lampe LEDY SLIM • LEDY SLIM Lampe • une lampe LEDY SLIM • лампа LEDY SLIM • foco LEDY SLIM • lamppada LEDY SLIM
Las fuentes de luz en este foco no se pueden reemplazar. Una vez finalizado su periodo de vida útil, hay que reemplazar el foco.
La sorgente di luce in questa impostazione non può essere sostituita; al termine della sua vita utile, sostituire l'intero apparecchio.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwu usatysfakcjonowani z jego obsługą. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uwzględnienie się z poniższą instrukcją.

PRZENASCZENIE I WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU. LEDY SLIM to uniwersalne lampy ledowe przeznaczone do oświetlania zbiorników akwariowych słodkowodnych i morskich typu otwartego (pozbawionych pokrywy). Mocowane na krawędziach bocznych sztyb zbiornika stanowią eleganckie alternatywy klasycznej pokrywy akwariowej. Ich zastosowanie umożliwia wykorzystanie efektu dekoracyjnego w połączeniu z walo-rami prodzrodnymi (otwarte akwarium nawiąza powietrzna i poprawia mikroklimat pomieszczenia). Idealne do akwariorów roślinnych, rafowych oraz zbiorników urządzeniowych w stylu naturalnym. Są łatwe w instalacji (po- siadają funkcję obsługi + Bedienungsanleitung + mode d'emploi + руководство по эксплуатации + manual de uso + manuale).

The minimum distance from the water surface is 15mm.
Minimalna odległość od poziomu wody 15 mm.
Es ist ein Mindestabstand zum Wasserspiegel von 15 mm einzuhalten.
La distance minimale du niveau de l'eau est 15 mm.
Минимальное расстояние от уровня воды – 15 мм.
Distancia mínima del nivel de agua 15 mm.
La distanza minima dal livello dell'acqua 15 mm.

GB

USER MANUAL

Thank you for purchasing our product. We are confident that you will be satisfied with its operation. Prior to using the device, please read carefully the following instructions to avoid any possible problems.

DESIGN AND PROPERTIES. LEDY SLIM lamps are versatile lighting devices designed for use with freshwater or salt-water open aquaria (aquariums without a lid). Mounted on the edges of the side walls of a tank, they constitute a stylish alternative to the conventional aquarium lid. By using them, you will create a unique decorative effect combined with health advantages (an open aquarium moisturises the air and improves the microclimate in the room). They are ideal for plant aquaria, reef tanks, and natural aquaria. The lamps are easy to install thanks to the functional sliding brackets; they can be used with tanks of various sizes, including custom-size aquaria. Thanks to the expertly chosen light spectrum, they are perfect for aquatic plants and corals. Last but not least, they are energy-efficient and durable.

The LEDY SLIM lamps are available in four different versions that differ according to the type of light they emit. The SUNNY and PLANT versions are designed for use in freshwater aquaria. The SUNNY lamps emit a light with a colour temperature of 6500K, which is similar to natural sunlight, so it faithfully renders the natural colours of plants and fish. The light emitted by the PLANT lamps has a colour temperature of 8000K. It has a higher share of red and blue light waves and is ideal for plants. The MARINE and ACTINIC models are designed for salt-water aquaria. The MARINE lamps emit a strong white light with a colour temperature of 10000K that is ideal for coral growth and development of corals. The ACTINIC lamps emit a blue light with a colour temperature of 20000K that intensifies the colours and glow of corals and other marine invertebrates.

Thanks to the advanced LED technology employed in the LEDY SLIM lamps, they emit much more light than a conventional fluorescent lamp, while consuming by about 50% less power. Unlike fluorescent lamps, they do not require frequent replacement. The expected service life of LED lamps can reach 50 thousand hours.

SAFETY PRECAUTIONS. The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards. To ensure safe operation and a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules:

1. The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only.
2. The device should only be connected to the mains system whose rated voltage corresponds to that indicated on the device.
3. The non-detachable power supply cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded.
4. CAUTION: Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device.
5. This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision.

INSTALLATION AND MAINTENANCE. The LEDY SLIM lamps are complete and ready for use. To install a LEDY SLIM 5W lamp, simply push its holder onto the edge of one of the tank walls (Fig. 1a). When mounting the LEDY SLIM 10W, 32W, and 36W models, slide apart the brackets to fit the width of the tank and push them onto the edges of the side walls of the tank (Fig. 1b and 1c).

NOTE: The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a case for warranty replacement.

DISMASSEMBLY AND DISPOSAL. It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

GUARANTEE CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

NOTE: The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

The light source installed in this lamp cannot be replaced; after the end of its service life, replace the entire lamp. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL. It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

GUARANTEE CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee.

The light source installed in this lamp cannot be replaced; after the end of its service life, replace the entire lamp. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee.

INSTRUCCIÓN DE USO. El dispositivo no se puede reemplazar. Al finalizar su vida útil, reemplace todo el dispositivo. La garantía cubre defectos que surgen por error del fabricante, materiales defectuosos o errores en la ensambladura. No cubre daños causados por el usuario que surgen por manejo incorrecto del dispositivo o su uso para fines que no concuerden con su destino. La garantía es nula si se realizan modificaciones o intentos de desensamblado que excedan el uso normal y la mantenimiento. En caso de detectar un mal funcionamiento del dispositivo, enviarlo con la tarjeta de garantía cumplimentada al fabricante o distribuidor. La conformidad de la fecha de producción impresa en el producto y escrita en la tarjeta de garantía es requisito previo para la aceptación de la garantía.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN UND BESTIMMUNGSSZWECK. LEDY SLIM sind universell einsetzbare LED-Lampen zur Ausleuchtung offener Süßwasserbecken und Meerwasserbecken (ohne Abdeckung). Sie werden an den Kanten der Seitensteckbeschläge des Beckens befestigt und bilden eine clevere und elegante Alternative zu herkömmlichen klassischen Aquarienabdeckungen. Mit ihnen kann eine besonders dekorative Wirkung in Verbindung mit stark gesundheitsförderlichen Eigenschaften erzielt werden (ein offenes Aquarium befiehlt die Raumluft und verbessert das Mikroklima des Raumes). Sie sind ideal für Pflanzenaquarien, Riffaquarien und natürlich eingerichtete Becken geeignet. Einfach im Einbau (sie verfügen über funktionale, ausziehbare Stiften) und ausgesprochen vielseitig (auch für Becken mit nicht standardmäßiger Länge), eignen sie sich hervorragend für Aquarienpflanzen und Korallenriffe (mit Bedacht gewähltes Lichtspektrum) und sind dabei ausgesprochen energiesparend und langlebig.

DESTINATION ET CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT. LEDY SLIM ce sont des lampes LED polyvalentes utilisées pour éclairer les aquariums d'eau douce et marine de type ouvert (sans couvercle). Montées sur les bords des vitres latérales du bac sont une alternative élégante au couvercle classique de l'aquarium. Leur utilisation permet d'obtenir un effet décoloration unique, combiné avec les valeurs santé et bien-être.

PRZENASCZENIE I WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU. LEDY SLIM to lampa akwariowa wielofunkcyjna, przeznaczona do oświetlania zbiorników akwariowych słodkowodnych i morskich typu otwartego (bez pokrywy).

Minimalna odległość od poziomu wody 15 mm.

Es ist ein Mindestabstand zum Wasserspiegel von 15 mm einzuhalten.

La distance minimale du niveau de l'eau est 15 mm.

Минимальное расстояние от уровня воды – 15 мм.

Distancia mínima del nivel de agua 15 mm.

La distanza minima dal livello dell'acqua 15 mm.

Thee LEDY SLIM lampen zijn in vier verschillende versies verkrijgbaar, die zich door de art. van de gebruikte lichtbronnen verschillen. De modellen SUNNY (die een sommennachtelijke lichtbron hebben die de kleuren van planten en dieren weergeven) en PLANT (8000 K – emittent van een blauw licht dat de groei en ontwikkeling van planten stimuleert) zijn voor aquariums met een oppervlakte tot 6000 liter.

Die LEDY SLIM Lampen sind in vier verschiedenen Versionen erhältlich, die sich durch die Art der abgebenden Farbe unterscheiden. Für Süßwasserbecken sind die Modelle SUNNY (die ein sommernächtliches Licht mit einer Farbtemperatur von 6500 K abgeben, durch das die Farben der Pflanzen und Tiere wirklichkeitsgetreu wie-

diggesehen werden) sowie PLANT (8000 K – es wird ein Licht mit erhöhtem Anteil an roten und blauen Wellen abgegeben, das perfekt auf die Bedürfnisse von Pflanzen abgestimmt ist) vorgesehen. Für Meerwasserbecken bestimmt sind die Modellversionen MARINE (mit einem starken, für Wachstum und Entwicklung von Korallenfischen perfekten weißen Licht mit einer Farbtemperatur von 10000K) sowie ACTINIC (die geben ein blaues Licht mit einer Farbtemperatur von 20000K ab und verzehren dabei etwa 50% weniger Energie. Sie erfordern auch keinen häufigen Austausch. Die Lebensdauer der LEDs beträgt bis zu 50.000 Betriebsstunden).

BEREICHEN FÜR SICHERE NUTZUNG. Die von Ihnen erworbene Vorrichtung wurde hergestellt gemäß den auf dem Hoheitsgebiet der Europäischen Union geltenden aktuellen Sicherheitsnormen und Vorschriften. Um sicherheitshalber die Nutzung ausschließlich in geschlossenen Räumen und ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung:

1. Die Vorrichtung wurde gedacht für Nutzung ausschließlich in geschlossenen Räumen und ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung.

2. Die Vorrichtung darf ausschließlich vom elektrischen Netz mit der auf dem Gehäuse der Vorrichtung angegebenen Nennspannung mit Strom versorgt werden.

3. Das Stromkabel ist nicht austauschbar und kann nicht ausgetauscht werden. Sollte das Stromkabel mal kaputt gehen, dann ist die Vorrichtung ganz hinüber und muss ausgetauscht werden, weil sie leicht beschädigt ist.

4. Warnung: Vor der Konserverierung des im Aquarium befindlichen Zubehörs bzw. im Garten angelegter Wasserauge bzw. Wasserbeckens, ist der Stecker der Steckdose herauszuziehen bzw. die Vorrichtung vom Strom abzuschalten.

5. Diese Vorrichtung ist für die Bedienung von Kindern unter 8 Jahren nicht geeignet sowie durch Personen mit geschwächten manuellen, geistlichen Vermögen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konserverierung des Gerätes finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und über die möglichen Gefahren durch Schulungsperson unterrichtet wird. Der Kinder ist es untersagt mit dem Gerät zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerätes durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerät geschulten Person ausgeführt werden.

MONTAGE UND WARTUNG. Die LEDY SLIM Lampe wird komplett und einsatzbereit geliefert. Um eine LEDY SLIM Wartung zu installieren, schließen sie bitte ihre Halterung einfach auf die Kante einer beliebigen Beckenscheibe (Abb. 1a). Bei den Modellen LEDY SLIM 10 W, 32 W, 36 W Wartungsforsen zu setzen sind die Stützen aus Glas mit einer Breite von 12 mm (Abb. 1b und 1c).

DEMONTAGE UND KASACIA. Zuzytyego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmiecinika.

Selekcjonowanie i prawidłowa utilizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zuzytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiorki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać w lokalnych lub w punkcie zakupu.

ENTSORGUNG. Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei.

Der Benutzer ist verantwortlich die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffhof, wo es kostenlos entgegenommen wird. Genaue Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schliesst blos Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heis Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertrifft, bringt den Verlust der Garantie zur Folge!

Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, seitdem mit dem vom Verkäufer ausgeführten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantie ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen noch bestritten oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

ACHTUNG! Bis zu 4 durchgebrannte einzelne Leuchtdioden haben keinen nennenswerten Einfluss auf die Betriebsqualität des Moduls und bilden keine Grundlage für einen Austausch im Rahmen der gewährten Garantie.

FR MODE D'EMPLOI

Cher Client, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes confiants que vous soyez également satisfaits de son fonctionnement. Pour